

Haute Ariège - SAURAT (09400) - Arièja Nauta

# Programa del Festenal

# Festen'Oc 2016



## Sent Joan - Dissabte 25 de Junh - Samedi 25 Juin

✚ 4 oras (16h) : **Estagi Quilhas de 6 pels adults e enfants**  
*Stage Quilles de 6 pour les adultes et les enfants*

✚ 7 oras (19h) : **Trad' Aperitiu and'el grop Les Irètges**  
*Trad' Apero avec le groupe Les Irètges*

**Repaish** sus plaça previst - **Repas** sur place prévu

✚ 10 oras (22h) : **Fòc de Sent Joan e Danças Folcloricas and'el Grop Folcloric Sauradèl**  
*Feu de la St Jean et Danses Folkloriques avec le Groupe Folklorique Sauratois*

✚ 10 oras e mièja (22h30) : **Concert / Bal ande Dià**  
*Concert / Bal avec Dià*



« adishatz monde, monde d'ací, monde de luenh lo mon hrair de l'aute part deu monde celui qu'on nomme citoyen du village global de la terre enfant des peuples solidaires enfant des peuples solitaires enfant de France identitaire de Joan Petit, de Jean-sans-Terre défilé des causes perdues casalèr deus casaus perduts que dit Manciet à Baudelaire ? » ... ..  
Dià !!!

Et pour ceux qui ne connaissent pas Manciet et qui trouvent pas Baudelaire assez dansant, on a aussi un rondeau de l'impossible, la ronde du lac d'Hossegor, une recette de la garbure landaise, une chanson à boire, la version gasconne des sardines de Patoche, la chanson d'Edouard Leclerc, et même un hymne occitan !...En d'autres termes, Dià est the groupe de musique festive en gascon et en français pour vos noces, foires, fêtes et banquets. Pour les contacts révolutions, merci de ne pas utiliser google chrome...

Chant, écriture : Didier Tousis

Guitare, chant, arrangements : Max Desbieys

Machines, arrangements : Florian Larriveau

## Dimècres 13 de Julhet – Mercredi 13 Juillet

- ✚ 7 oras e mièja (19h30) : **Trad'Aperitiu de dubertura ande Parpalhon**  
*Trad'Apero d'ouverture avec Parpalhon*

**Repaish** sus plaça previst – **Repas** sur place prévu

- ✚ 9 oras e mièja (21h30) : **Balèti and'el grop Los Sulfataires Occitans**  
*Baleti avec le groupe Les Sulfateurs occitans*



Les Sulfateurs Occitans – C'est du balèti – bal populaire occitan- né de la rencontre de musiciens trad et rock qui donnent de la gnaque à la polka, de la fièvre au rondeau, du sentiment à la mazurka, du tempo à la valse... Ce sont 5 musiciens à la flûte, à la graille et cornemuse catalanes, à la guitare électrique et aux percussions, accompagnés de la fameuse Lucette qui mène le bal et accompagne les danseurs débutants.

- ✚ 11 oras e mièja (23h30) : **Fòc d'artifici pagat per La Comuna de Saurat**  
*Feu d'artifice offert par la mairie de Saurat*

- ✚ mièjanèit (minuit): **Concert / Bal ande Parpalhon**  
*Concert / Bal avec Parpalhon*



Parpalhon, 8 musiciens, des compositions en gascon, des chants occitans revisités, des danses traditionnelles parpalhonisées, 2 heures de musique, de chansons, sous forme de concert-bal trad rock festif

## Dijaus 14 de Julhet - Jeudi 14 Juillet

- + 10 oras - miègjorn (10h à 12h) : **Estagi lenga e cultura occitanas per Camilha Bilhac**

*Stage langue et culture occitanes par Camilha Bilhac*

150 ans de literatura d'expression occitana dins Arièja, 1800-1950 : Una passejada per un periòde de 150 ans de produccion literària per descobrir o tornar descobrir una part del nòstre patrimòni. D'una presentacion generala de la tematica, le trebalh s'encaminarà puèi a gaitar pel menut les moviments màgers, sas escòlas e las publicacions collectivas e tanben d'unes autors, dels mès representatius, qu'an obrat per sa lenga e sa cultura ».

14/07- « Començadet »: escrits d'expression occitana dins Arièja, presentacion generala

- + 11 oras a 6 oras (11h à 18h) : **Salon del libre, Musica, Jòcs ancians, petit mercat alimentari, ... e Exposicion 100 ans de folclòr sauradèl**

*Salon du livre, Musique, jeux anciens, petit marché alimentaire, ...*

et **exposition 100 ans de folklore sauratois** : au travers de photos et anecdotes diverses découvrez l'histoire du Groupe Folklorique Sauratois de 1897 à nos jours

- + Miegjorn (midi) : **Danças Folcloricas del Grop Folcloric Sauradel  
pèi Trad' Aperitiu ande Parpalhon**

*Danses folkloriques du Groupe Folklorique Sauratois puis Trad'Apero avec Parpalhon*

- + 3 oras - 5 oras (15h-17h) : **Estagi de cants occitans per Arnaud Cance**

*Stage de chants occitans par Arnaud Cance*

Arnaud propose un stage autour du chant occitan avec restitution en fin de stage le 16/07

Je m'appelle Arnaud Cance et je suis chanteur. Depuis 2005, je sillonne le pays occitan à la rencontre de ses musiciens et de ses collecteurs de mémoires. D'abord aux côtés de Brick à Drack, de Tres a Cantar, puis du Comité et du Groupe du Coin, mes pérégrinations ont remplis ma biasse à chansons. Je viens déballer quelques une de ces perles de la chanson populaire occitane, glanées aux détours de mes chemins musicaux. Ensemble, nous aborderont à partir de ces morceaux, différentes formes de polyphonie, de polyrythmie et auront le plaisir, je l'espère, de faire vibrer nos corps et nos chœurs.

- + 3 oras e mièja (15h30) : **Estagi pels enfants per Claude Delsol animat en Oc e Fr**

*Stage pour les enfants par Claude Delsol animé en occitan et français*

Etre et devenir un apprenti en Magicologie

Pendant 2 heures, 4 minis ateliers libres et tournants sont mis en place :

**Petite physique amusante** (problèmes simples qui reposent sur une compréhension simple des phénomènes par une démarche scientifique),

**Magie automatique** (des tours avec des accessoires « préparés » qui insistent sur la capacité à faire de la magie pour les autres et non pour soi) - mise en situation,

**La prestidigitation** (des manipulations qui nécessitent un entraînement, une pratique à base de matériel non truqué et ce pour faire rêver les spectateurs) - mise en situation,

**Les arts annexes** (les ombres chinoises, les illusions d'optique) pour faire découvrir l'approche pluridisciplinaire indispensable au service de l'art.

✚ 3 oras e mièja (15h30) : **Teatre Occitan ande Les Galejaires de l'IEO Arièja**  
*Théâtre occitan avec les galejaires de l'IEO Ariège*



**Le canton de Josefina**

Teatre occitan sus-titolat en francés.

Per Les Galejaires. Còla de l'Institut d'Estudis Occitans d'Arièja.

Dins un vilatge desbrenbat per la modernitat la mendra pecadilha ven eveniment. Cada jorn vesins s'amassan en çò d'una menina, la Josefina. S'i charra de tot e de res mas tot acaba per se sapier...

✚ 5 oras (17h) : **Concert ande Alidé Sans**  
*Concert avec Alidé Sans*



A l'entendre et la voir chanter, on ne lui donnerait pas son âge : 21 ans. De la fraîcheur, de l'assurance, de la technique, de la personnalité. Alidé Sans ne devrait pas rester longtemps cantonnée dans sa vallée aranaise. Voilà deux ans qu'elle chante. Mais elle baigne dans la musique depuis son plus jeune âge. Une mère professeur de musique et très vite, l'apprentissage du piano et bientôt d'autres instruments. Elle chante avec des rappeurs, fait un clip contre la violence faite aux femmes, joue avec des musiciens... A 19 ans, elle se lance vraiment, tenant souvent la scène en solo, avec sa guitare. Aujourd'hui son talent

est en train d'éclore, comme une évidence.

✚ 6 oras (18h) : **Espectacle pels enfants per Claude Delsol**  
*Spectacle pour enfants par Claude Delsol*

Un spectacle inspiré de la tradition populaire en Languedoc Roussillon en souvenir des veillées d'antan, des mythes, des légendes et de l'accent. La magie, le conte, la quête du merveilleux. Montrer, à travers la vie d'un homme, que chacun peut être acteur de son destin. Un conte humaniste qui puise son intuition dans le passé et l'avenir, Nicolas se souvient de son grand père (son pèpère). Il lui racontait la vie, lui disait des contes...

Nicolas s'aventure sur son chemin de vie à la rencontre de son destin.

✚ 6 oras e mièja (18h30) : **Bal Trad' ande Les Irètges**

*Bal Trad avec Les Irètges*



Depuis le temps qu'ils organisent le festival Festen'Oc ils en ont vu des groupes et entendu de la musique, ils ont su s'en imprégner, s'en inspirer, mais ils ont aussi des racines bien plantées et ça donne une joyeuse musique festive à danser, rythmique, mélodique et surprenante avec un mariage d'instruments inhabituel, soubassophone, hautbois du Couserans, clarin, fifre, percus et accordéon chromatique. Leur nom, en occitan, signifie sauvage ou hérétique, question toponymie c'est un rocher abrupt entre Saurat et Rabat qui fut un repère d'hérétiques et question légendes locales c'était le nom de 2 sauvages qui hantaient cette région. Voilà donc résumée en un mot la description de ce groupe typique del Naut Pais de Foish : "**Les Irètges**".

**Repaish sus plaça previst - Repas sur place prévu**

✚ 9 oras e mièja (21h30) : **Bal Trad ande Escambo**

*Bal Trad avec Escambo*



Proposant une interaction esthétique et musicale entre deux cultures, le projet "ESCAMBO" imaginé et conçu par les frères Carlos Valverde et João Arruda, explore différents paysages musicaux s'harmonisant au fil d'une rencontre entre cultures traditionnelles de la France et du Brésil. "Escambo" signifie, en portugais comme en Occitan, échange ou troc. C'est dans cette idée que le projet trouve son origine et son essence: une rencontre entre artistes de différents horizons, leurs instruments, leurs rythmes et leurs mélodies. Ce dialogue entre savoirs, cultures et accents font du CD "ESCAMBO" une expérience inédite et audacieuse, comme un pont possible reliant les mondes.

Musiciens: João Arruda, Carlos Valverde, Xavier Vidal, Bastien Fontanille, Lola Calvet, Elisa trabeauville

✚ 11 oras e mièja (23h30) : **Bal Trad' ande Les Irètges**

*Bal Trad avec Les Irètges*

✚ Miejanèit e mièja (0h30) : **Concert de Enlòc**



"Formé pour tromper l'ennui en Sud-Aveyron, Enlòc distille depuis 2008 un punk rock mêlant compositions en français et en occitan. Le groupe, en configuration rock classique "power trio", livre un set énergique et nerveux faisant la part belle aux refrains accrocheurs et aux chœurs fédérateurs. Après avoir écumé tranquillement le sud de la France ces dernières années, notamment suite à une tournée commune avec le groupe Loggerheads, et après avoir sorti 3 disques, les 3 aveyronnais sortent cette année leur deuxième album."

© Pablo Séménutine

**+ 10 oras - miègjorn (10h-12h) : Estagi lenga e cultura occitanas per Camilha Bilhac**

*Stage langue et culture occitanes par Camilha Bilhac*

15/07- « Mitadet »: moviments literaris e escòlas, produccion de revistas e almanacs (veire presentacion completa al 14/07)

**+ 3 oras - 5 oras (15h-17h) : Estagi de cants occitans per Arnaud Cance**

*Stage de chants occitans par Arnaud Cance*

Arnaud propose un stage autour du chant occitan avec restitution en fin de stage le 16/07

Je m'appelle Arnaud Cance et je suis chanteur. Depuis 2005, je sillonne le pays occitan à la rencontre de ses musiciens et de ses collecteurs de mémoires. D'abord aux côtés de Brick à Drack, de Tres a Cantar, puis du Comité et du Groupe du Coin, mes pérégrinations ont remplis ma bourse à chansons. Je viens débiter quelques une de ces perles de la chanson populaire occitane, glanées aux détours de mes chemins musicaux. Ensemble, nous aborderont à partir de ces morceaux, différentes formes de polyphonie, de polyrythmie et auront le plaisir, je l'espère, de faire vibrer nos corps et nos chœurs.

**+ 3 oras - 5 oras (15h-17h) : Estagi de danças ande La Pifada**

*Stage de danses avec La Pifada*

Ce stage, en préparation du bal occitano brésilien qui suivra, a pour but d'initier les danseurs à l'univers du forró, bal trad Brésilien

**+ 6 oras (18h) : Bal Occitano Brésilien avec La Pifada**



Issue de la tradition ancestrale des bandes de pifanos brésiliennes, la Pifada est un ensemble de flûtes en bambou et de percussions.

Son répertoire repose sur Des rythmes brésiliens et occitans tels que Xote, scottish, Arrastapé, Rondeau, Caboclinho, Valse, Bourrée, cocô, Mazurka et cavalo Marinho. Le groupe dirigée par Carlos Valverde propose un Bal Mixte ou l'alternance des cultures entraîne le public dans un voyage musical inédit.

**Repaish sus plaça previst – Repas sur place prévu**

✚ 9 oras e mièja (21h30) : **Concert /Bal ande Gai Saber**  
*Concert / Bal Trad avec le groupe Gai Saber*



GAI SABER est un groupe de l'aire linguistique-culturelle Occitane, c'est à dire ces vallées Piémontaises où on parle l'ancienne langue d'Oc, l'occitan. Le nom GAI SABER dérive d'un ancien défi poétique du XIV siècle; paroles et musique s'inspirent donc de la très riche tradition orale occitane et des rythmes des danses traditionnelles. Depuis 1992, l'objectif du groupe est l'union de la tradition de la musique des danses occitanes et des chansons des troubadours médiévaux avec le son de la musique d'aujourd'hui; à côté des instruments typiques traditionnels (vielle, accordéon, cornemuse et flûtes) les Gai Saber introduisent des instruments modernes et surtout des timbres électroniques, tandis que l'arrangement se réfère

aux divers aspects de la musique contemporaine.

✚ 11 oras e mièja (23h30) : **Bal Occitano Brésilien avec La Pifada**

✚ Miejanèit e mièja (0h30) : **Concert de Saber Système**



Saber Système né en 2014 mélange les racines de la musique avec la musique pop électronique d'aujourd'hui.

Le nom du groupe, "Saber Système" ou "système de connaissance", mélange aussi ses racines (la connaissance ou la conscience de leurs origines) avec la modernité de la "Sound System" électronique.

## Dissabte 16 de Julhet - Samedi 16 Juillet

- ✚ 10 oras - miègjorn (10h-12h) : **Estagi lenga e cultura occitanas per Camilha Bilhac**  
*Stage langue et culture occitanes par Camilha Bilhac*  
16/07- « Acabadet »: quelques auteurs magers del periòde (veire presentacion completa al 14/07)
- ✚ 2 oras e mièja (14h30-16h30) : **Estagi de danças tradicionals ande Cap Aici**  
*Stage de danses traditionnelles avec Cap Aici*
- ✚ 3 oras - 5 oras (15h-17h) : **Estagi de cants occitans per Arnaud Cance**  
*Stage de chants occitans par Arnaud Cance*  

Arnaud propose un stage autour du chant occitan avec restitution en fin de stage le 16/07

Je m'appelle Arnaud Cance et je suis chanteur. Depuis 2005, je sillonne le pays occitan à la rencontre de ses musiciens et de ses collecteurs de mémoires. D'abord aux côtés de Brick à Drack, de Tres a Cantar, puis du Comité et du Groupe du Coin, mes pérégrinations ont remplis ma bourse à chansons. Je viens débiter quelques une de ces perles de la chanson populaire occitane, glanées aux détours de mes chemins musicaux. Ensemble, nous aborderont à partir de ces morceaux, différentes formes de polyphonie, de polyrythmie et auront le plaisir, je l'espère, de faire vibrer nos corps et nos chœurs.
- ✚ 4 oras e mièja (16h30) : **Film Une Histoire Occitane presentat per Camilha Bilhac**  
*Film Une Histoire Occitane présenté par Camilha Bilhac*  

D'une chanson contestataire, emblème des grands combats sociaux qu'a connu le pays occitan dans les années 60 et 70, puis symbole d'une recherche d'identité régionale et musicale dans les années 80 et 90, la chanson occitane est devenue citoyenne. Elle s'est ouverte sur le monde et s'est enrichie au contact des autres musiques. Trois générations de chanteurs, trois époques, trois publics. C'est l'histoire de cette chanson que le film «une histoire occitane» va raconter.
- ✚ 6 oras (18h) : **Bal Trad' ande Cap Aici**  
*Bal Trad avec le groupe Cap Aici*



Cap Aici est un groupe vocal polyphonique de 7 femmes, basé sur Millau depuis 2009. Leur plaisir est de vous faire danser sur des chansons occitanes traditionnelles ou sur leurs compositions. Elles chantent à capella ou avec un accompagnement instrumental (accordéon diatonique, flûte, percussions). Une ambiance festive et énergique pour ce Balèti.

- ✚ 7 oras e mièja (19h30) : **Trad' Aperitiu e restitution de l'estagi de cant ande A.Cance**  
*Trad Apéro et restitution du stage de chant avec Arnaud Cance*

**Repaish sus plaça previst - Repas sur place prévu**

🚩 10 oras (22h) : **Concert / Bal ande Lou Dalfin**  
*Concert / Bal avec Lou Dalfin*



Passant des atmosphères vibrantes et impétueuses de la formation à des nuances plus délicates et intimistes, les Lou Dalfin poursuivent leur recherche. Mélangeant couleurs, rythmes et timbres de la musique traditionnelle avec la sensibilité contemporaine, ils invitent à un voyage formidable à travers les différents sons et atmosphères.

Sergio Berardo, fondateur du groupe, réunit autour de lui des musiciens d'extractions musicales diverses – folk, jazz et rock. A côté des instruments typiques de la tradition - vioulo, pivo, armoni a semitoun, fifre, arebebo, viouloun, etc – sont introduits basse, batterie, guitare, et claviers. C'est le nouveau son des Lou Dalfin. Le défi est lancé: des étiquettes folk à celles rock et pop, de musique de "niche" à celle populaire. Pour que les racines culturelles de quelques uns deviennent patrimoine de tous.

🚩 0h30 : **Concert / Bal** **Djé Balèti**



La musique de Djé Balèti ressemble à une petite planète que l'on aurait secouée en tous sens jusqu'à en brouiller le moindre repère culturel ou géographique. Du blues touareg à la tarentelle italienne, des musiques caribéennes au folk nissart, le trio toulousain emprunte à tous les styles pour ne se concentrer que sur le sien, rock de toutes les origines qui mêle le français et l'occitan dans un bal populaire chaleureux et bariolé !